



## Traité Kritout

### Michna 1 - Chapitre 3

אָמרוּ לוֹ: אַכְלָתָ חֵלֶב,  
מִבֵּיא חֲטָאת.  
עַד אוֹמֵר: אַכְלָ, וְעַד אוֹמֵר: לֹא אַכְלָ,  
אִשָּׁה אוֹמֶרֶת: אַכְלָ, וְאִשָּׁה אוֹמֶרֶת: לֹא אַכְלָ,  
מִבֵּיא אֲשָׁם תָּלוּי.  
עַד אוֹמֵר: אַכְלָ, וְהוּא אוֹמֵר: לֹא אַכְלָתִּי,  
פָּטוּר.  
שְׁנַיִם אוֹמְרִים: אַכְלָ, וְהוּא אוֹמֵר: לֹא אַכְלָתִּי,  
רַבִּי מֵאִיר מְחִיב.  
אָמַר רַבִּי מֵאִיר:  
אִם הִבִּיאוּהוּ שְׁנַיִם לְמִיתָה חֲמוּרָה,  
לֹא יִבִּיאוּהוּ לְקֶרֶבֶן הַקֵּל?  
אָמרוּ לוֹ:  
מָה אִם יִרְצֶה לֹאמַר מִזִּיד הֵייתִי? :

[Si des témoins] disent à [une personne : « Nous avons vu que] tu as mangé [de la graisse interdite », cette personne est passible d'un sacrifice pour le péché [si elle l'a fait involontairement]. Si un témoin dit : « Il a mangé [de la graisse interdite] » et un autre dit : « Il n'a pas mangé [de graisse interdite] », ou] si une femme dit : « Il a mangé [de la graisse interdite] » et une autre dit : « Il n'a pas mangé [de graisse interdite] », cette personne est passible d'un sacrifice provisoire de culpabilité, [apporté par une personne qui n'est pas sûre d'avoir commis un péché qui nécessite un sacrifice pour le péché]. Si un témoin dit : « Il a mangé [de la graisse interdite] » et [que la personne elle-même] dit : « Je n'ai pas mangé [de graisse interdite] », elle est exemptée. Si deux [témoins] disent : « Il a mangé [de la graisse interdite] » et que [la personne elle-même] dit : « Je n'ai pas mangé [de graisse interdite] », Rabbi Meïr la considère comme passible [d'un sacrifice pour le péché]. Rabbi Meïr dit : [« Cette conclusion peut être tirée a fortiori :] si deux [témoins pouvaient] l'exposer [à la peine de mort, ne peuvent-ils pas l'exposer à [la peine de sacrifice], qui est [relativement] clément ? » [Les Sages] lui dirent : [Les témoins ne peuvent pas obliger une autre personne à apporter une offrande contrairement à sa déclaration, car] que se passerait-il si elle souhaitait dire : Je l'ai fait [intentionnellement, auquel cas elle serait] exemptée [d'apporter une offrande ?]



### Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)